



An die Leiterinnen und Leiter der  
Denkmalämter und Restauratorenverbände  
der österreichischen Nachbarländer /  
*Heads of Cultural Heritage Authorities and Restorer Associations  
of Neighbouring Countries of Austria*

**Projekt Sanierung Parlament – Ausschreibungen für Restaurierungsarbeiten EU-weit veröffentlicht /  
*Restoration of the Austrian Parliament Building - EU-wide public tendering's for restoration work are  
published now***

Wien / Vienna, Juli / July 2018

Sehr geehrte Damen und Herren! /

*Dear Ladies & Gentlemen!*

Die umfangreichen Sanierungsarbeiten am österreichischen Parlamentsgebäude haben bereits begonnen. Die Konservierung und Restaurierung der historisch wertvollen Ausstattung des denkmalgeschützten Prachtbaus von Theophil Hansen mit den umfangreichen Wiederaufbau-Arbeiten nach WK II der Architekten Max Fellerer und Eugen Wörle stellt eine der vielen Herausforderungen dar. /

*The general renovation of the Austrian Parliament Building has started. The conservation and restoration of the historically valuable interiors of Theophil Hansen's master piece on the vienna ringstraße is one of the biggest challenges for planning and construction management. (<http://sanierung.parlament.at/>)*

Die EU-weiten Ausschreibungen für die Konservierungs- und Restaurierungsarbeiten wurden in Abstimmung mit dem Bundesdenkmalamt Wien vorbereitet. Qualifizierte und geeignete Restauratorinnen und Restauratoren, die diesen großen Umfang – gerne auch in Arbeitsgemeinschaften - zeit- und kostengerecht bewältigen können, werden nun EU-weit gesucht. /

*The Parliament administration as the owner of the building has in collaboration with the Austrian National Heritage Authority processed all the preparing of the EU-wide public tenderings for conservation and restoration works and is searching now for qualified and skilled restorators who are able to fulfil the*



*requirements and the enormous amount of restoration works within the predetermined period and within the budget.*

<https://www.auftrag.at/eTender.aspx?id=1D63367D-E228-417F-90E3-4FC5028A6D89&action=show>

<https://www.auftrag.at/eTender.aspx?id=D9E4D4B8-A780-4B00-8166-B59DD4853612&action=show>

Daher möchten wir Sie als Leiterinnen und Leiter der Ämter für Denkmalpflege und Restaurierung bzw. der Restauratorenverbände der österreichischen Nachbarländer - gemäß des dem Gebäude eingeschriebenen europäischen Gedankens im Sinne des Europäischen Kulturerbejahres 2018 des Europäischen Parlaments und des Rats der Europäischen Union – ersuchen, einerseits die in den Ausschreibungen verlangten Referenzen zu bestätigen und andererseits Ihre Mitglieder über unsere Ausschreibungen über Ihre Homepage zu informieren. /

*We would like to cordially invite you as the Heads of Cultural Heritage Authorities and Restorer Associations of Neighbouring Countries of Austria to confirm the requested references and to inform your members about our EU-wide public tenderings for conservation and restoration works on your homepages.*

Über eine Teilnahme der Restauratorinnen und Restauratoren Ihrer Länder, auch in Arbeitsgemeinschaften möglich, an den Ausschreibungen würden wir uns freuen. Wir ersuchen um Verständnis, dass die Verfahrenssprache ausschließlich Deutsch ist. /

*We would be happy if many of the restorers of your countries will take part at the EU-wide public tenderings for conservation and restoration works for the Austrian Parliament Building. We ask your understanding for performing and execute the tendering only in German language.*

Mit freundlichen Grüßen /

*Yours sincerely*

i.A. Kathrin Schedl

DI Georg Hartel

Projektsteuerung mit Teilleistung der Projektleitung

Projekt Sanierung Parlament

VASKO+PARTNER INGENIEURE  
Ziviltechniker für Bauwesen  
und Verfahrenstechnik GesmbH



Anhang / Attachment:

Geplante Einzel-Ausschreibungen für denkmalpflegerische Maßnahmen und Abgabetermine für Angebote: /  
*Intended public tenderings for conservation and restoration works, and Dates for Final Offers:*

- Steinausstattung / *Stone Decor:* **09.08.2018**

<https://www.auftrag.at/eTender.aspx?id=1D63367D-E228-417F-90E3-4FC5028A6D89&action=show>

- Stuccolustro & Stuckmarmor / *Stucco Lustro & Stuck Marble:* **09.08.2018**

<https://www.auftrag.at/eTender.aspx?id=D9E4D4B8-A780-4B00-8166-B59DD4853612&action=show>

- Dekorationsmalerei / *Decoration Paintings:* Sept. 2018

- Marouflagen / *Marouflages:* Sept. 2018

- Holzausstattung / *Wooden Decor:* Aug. 2018

- Metallausstattung / *Metal Decor:* Aug. 2018

- Historische Möblierung / *Historic Wooden Furniture:* Okt. 2018

Die Gesamtschätzkosten dafür belaufen sich auf rund € 15 Mio. netto Baukosten. /

*Estimated total costs for conservation and restoration works about 15 Mio Euros.*